



*Orang Jawa pada musim sejuk*  
*Un Javanais en hiver*  
*A Javanese in winter*

*By Muhammad Usamah Mohd Ridzuan*

**Pawana seberang serapah kasih,  
Onar si anak sedang mengaji,  
Bunga mengembang tangan Ambarningsih,  
Gugur kelopak dihampar salji.**

**Le vent d'ailleurs est un sortilège d'amour,  
Obstacle pour l'enfant en ses études,  
La fleur s'épanouit grâce à la main d'Ambarningsih,  
Les pétales tombés sont couverts de la neige.**

**The afar wind is a love enchantment,  
Obstacle for the son in his studies,  
The flower blooms in the hands of Ambarningsih,  
The falling petals are covered with snow.**